

# MultiMark

THM MultiMark TWIN



Imprimante à transfert thermique

Manuel d'utilisation

**Fabricant**

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 26  
32758 Detmold, Allemagne  
T +49 5231 14-0  
F +49 5231 14-292083  
[www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com)

N° de document 2967560000  
Révision 01/Juillet 2024


# Contenu


<b>1</b>	<b>À propos de cette documentation</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>Nettoyage</b>	<b>21</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>5</b>	8.1	Nettoyer les rouleaux d'impression	21
2.1	Consignes générales de sécurité	5	8.2	Nettoyer les têtes d'impression	21
2.2	Utilisation conforme	5	8.3	Nettoyez la barrière lumineuse pour étiquettes	22
2.3	Personnel	5	<b>9</b>	<b>Dépannage</b>	<b>23</b>
<b>3</b>	<b>Description de l'appareil</b>	<b>6</b>	9.1	Affichage de défauts	23
3.1	Caractéristiques techniques	8	9.2	Messages d'erreur et résolution	24
3.2	Plaque signalétique	9	9.3	Résolution du problème	26
<b>4</b>	<b>Déballer l'appareil et le mettre en fonctionnement</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>Mise hors service de l'appareil et mise au rebut</b>	<b>27</b>
4.1	Raccordez l'ordinateur ou le réseau informatique	10	10.1	Mise hors service de l'appareil	27
4.2	Activer l'imprimante	10	10.2	Mise au rebut de l'appareil	27
<b>5</b>	<b>Logiciel de commande</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>Agréments et conformité</b>	<b>28</b>
5.1	Écran tactile	11	11.1	Déclaration de conformité UE	28
5.2	Écran de démarrage	11	11.2	FCC	28
5.3	Naviguer dans le menu	13			
<b>6</b>	<b>Installer l'imprimante</b>	<b>14</b>			
6.1	Remplacer le rouleau de traction	14			
6.2	Positionnez le rouleau de matériau sur le support de roue	14			
6.3	Placer le matériau dans le mécanisme d'impression	15			
6.4	Régler la barrière lumineuse pour étiquettes	15			
6.5	Régler le système de pression de la tête	16			
6.6	Insérer le film de transfert	17			
6.7	Régler la course du film de transfert	18			
<b>7</b>	<b>Processus d'impression</b>	<b>19</b>			
7.1	Configurer l'impression d'un côté	19			
7.2	Fonction Économie de film	19			
7.3	Éviter les pertes de matériaux	19			
7.4	Éviter les pertes de données	20			
7.5	Perforer	20			

# 1 À propos de cette documentation

Les avertissements dans cette documentation sont agencés différemment en fonction de la gravité du danger.





	DANGER
	<b>Danger de mort immédiat !</b> Les informations avec le terme « DANGER » indiquent des situations susceptibles d'entraîner des blessures mortelles ou graves, si vous ne respectez pas les indications fournies.

	AVERTISSEMENT
	<b>Danger de mort !</b> Les informations avec le terme « Avertissement » indiquent des situations susceptibles d'entraîner des blessures mortelles ou graves, si vous ne respectez pas les indications fournies.


	ATTENTION
	<b>Risque de blessure !</b> Les informations avec le terme « Prudence » indiquent des situations susceptibles d'entraîner des blessures, si vous ne respectez pas les indications fournies.

ATTENTION
<b>Dommages matériels !</b> Les informations avec le terme « Attention » indiquent des dangers susceptibles de provoquer des dommages matériels.

Les signalisations d'alarmes liées à une situation peuvent contenir les symboles d'avertissement suivants :

Symbole	Signification
	Mise en garde contre une tension électrique dangereuse
	Mise en garde contre les surfaces chaudes
	Les travaux doivent uniquement être effectués par un électricien spécialisé.
	Remarques concernant la documentation/ Respecter les consignes d'utilisation

Dans les autres textes, d'autres formatages sont utilisés avec la signification suivante :

 Les textes à côté de cette flèche sont des informations non pertinentes pour la sécurité mais qui donnent des indications importantes pour un travail correct et efficace.

- Vous pouvez identifier les consignes de manipulation grâce au triangle noir avant le texte.
- Les énumérations sont marquées avec des tirets.

## 2 Sécurité

### 2.1 Consignes générales de sécurité

#### Électricité

- Le boîtier de l'appareil ne doit pas être ouvert.
- Les travaux ou modifications non conformes sur l'appareil peuvent altérer la sécurité de fonctionnement.
- L'appareil est conçu pour les réseaux électriques avec une tension alternative de 100 V à 240 V.
- L'appareil ne doit être raccordé qu'aux prises avec contact de protection.
- L'appareil ne doit être connecté qu'à des appareils fonctionnant sous faible tension de protection. Avant d'établir ou de desserrer des raccordements avec d'autres appareils, tous les appareils doivent être désactivés.

#### Pièces mobiles

- Si l'imprimante fonctionne avec le couvercle ouvert, assurez-vous que les cheveux, les vêtements lâches, les bijoux ou autres objets similaires ne sont pas en contact avec les pièces rotatives exposées.

#### Emplacement d'installation

- L'appareil est un dispositif de classe A, qui peut provoquer des interférences radio dans la maison. Dans ce cas, l'exploitant peut être tenu de prendre des mesures de protection appropriées.
- L'appareil ne doit fonctionner que dans un environnement sec et ne doit pas être exposé à l'humidité (projections d'eau, brouillard, etc.).
- L'appareil ne doit pas fonctionner dans des atmosphères explosibles.
- L'appareil ne doit pas fonctionner à proximité de lignes à haute tension.

#### Personnel, activités

- Effectuez uniquement les actions décrites dans ce manuel. Les travaux ultérieurs ne peuvent être effectués que par du personnel formé ou des techniciens de service.
- Des interventions non conformes sur les composants électroniques et leurs logiciels peuvent provoquer des interférences.
- Les travaux de maintenance doivent être effectués dans un atelier qualifié qui possède les connaissances et les outils nécessaires pour effectuer le travail requis.

### 2.2 Utilisation conforme

L'imprimante est conçue exclusivement pour l'impression et l'application de plaquettes de marquage. L'imprimante ne peut être utilisée que pour les matériaux approuvés pour cela, voir le catalogue en ligne de Weidmüller. Toute autre utilisation ou au-delà n'est pas prévue.

Le respect de la documentation, y compris des recommandations d'entretien, fait également partie de l'utilisation prévue. L'appareil ne peut être utilisé que dans un état techniquement irréprochable.

L'appareil est fabriqué selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, l'utilisation peut présenter des risques pour la vie ou le corps de l'utilisateur ou d'un tiers. Des dommages à l'appareil et à d'autres biens sont causés si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

### 2.3 Personnel

Seul le personnel qualifié est autorisé à utiliser l'appareil et à effectuer des opérations de maintenance. Les instructions à cet égard doivent inclure également une lecture complète de la notice.



Des réparations doivent uniquement être effectuées après consultation du SAV de Weidmüller et par un électricien spécialisé.



La notice doit être conservée de manière à ce qu'elle puisse être consultée à tout moment par le personnel utilisant la machine. Vous pouvez également télécharger tous les documents sur le site web de Weidmüller.

### 3 Description de l'appareil

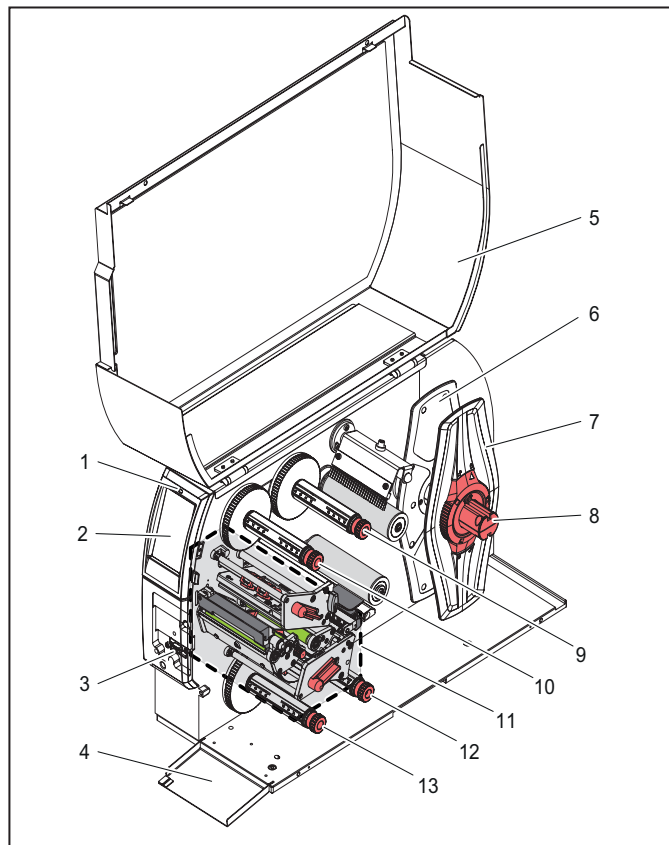


Image 3.1 Aperçu de l'imprimante

- 1 LED « Appareil activé »
- 2 Affichage
- 3 Interface périphérique
- 4 Clapet
- 5 Couvercle
- 6 Margeur intérieur
- 7 Margeur extérieur
- 8 Porte-rouleaux
- 9 Dévidoir à film de transfert supérieur
- 10 Enrouleur à film de transfert supérieur
- 11 Mécanisme d'impression
- 12 Dévidoir à film de transfert inférieur
- 13 Enrouleur à film de transfert inférieur
- 14 Lame de perforation MultiMark Plus Perforator

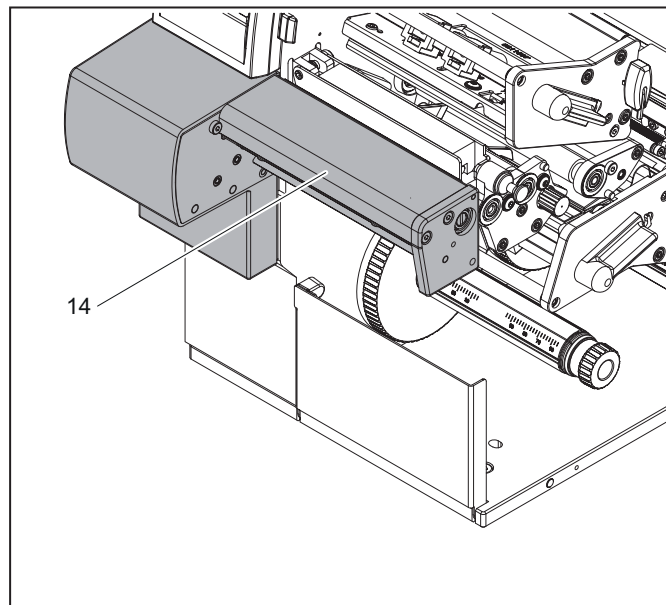


Image 3.2 Version de l'appareil avec lame de perforation

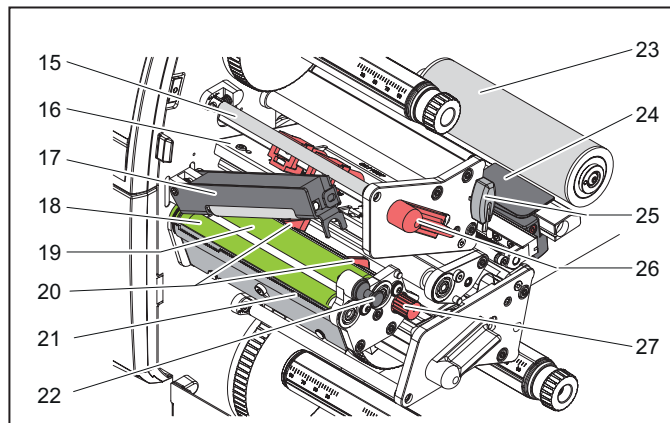


Image 3.3 Mécanisme d'impression supérieur

- 15 Déflecteur pour film de transfert supérieur
- 16 Angle de tête avec tête d'impression supérieure
- 17 Système de pression
- 18 Rouleau de traction
- 19 Rouleau d'impression supérieur
- 20 Guidages supérieurs
- 21 Bord de déchirement
- 22 Boulons d'enclenchement
- 23 Rouleau de déviation
- 24 Barrière lumineuse pour étiquettes
- 25 Clé à six pans
- 26 Levier pour verrouillage de la tête d'impression supérieur
- 27 Bouton pour régler les guidages

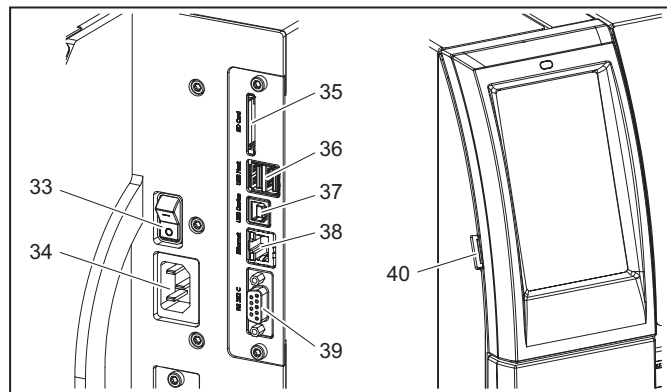


Image 3.5 Raccordements

- 33 Interrupteur secteur
- 34 Prise de raccordement secteur
- 35 Port pour carte SD
- 36 2 Interfaces USB pour clavier, scanner, mémoire USB, adaptateur USB-WiFi, adaptateur USB-Bluetooth ou panneau de commande externe
- 37 Interface USB-High Speed Device
- 38 Ethernet 10/100 Base-T
- 39 Interface RS-232
- 40 Interface USB pour clé de service, mémoire USB, adaptateur USB-WiFi ou adaptateur USB-Bluetooth

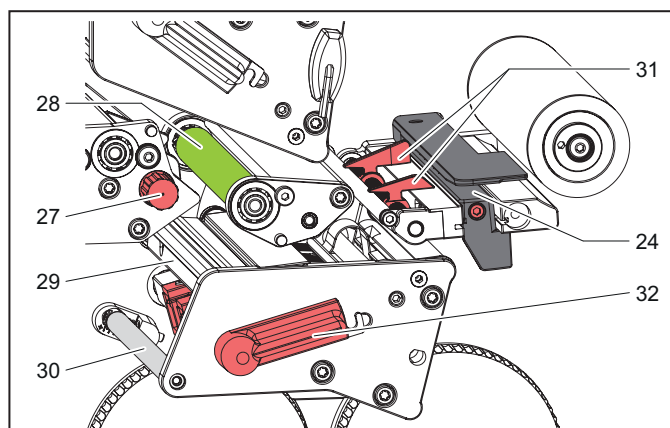


Image 3.4 Mécanisme d'impression inférieur

- 28 Rouleau d'impression inférieur
- 29 Angle de tête avec tête d'impression inférieure
- 30 Déflecteur pour film de transfert inférieur
- 31 Guidages inférieurs
- 32 Levier pour verrouillage de la tête d'impression inférieur

### 3.1 Caractéristiques techniques

Données générales	
Température ambiante	
Fonctionnement	+5 °C à 40 °C
Stockage	0 °C à +60 °C
Transport	-25 °C à +60 °C
Humidité de l'air	
Fonctionnement	10 % ...85 %, sans condensation
Entreposage/Transport	20 % ...85 %, sans condensation
Hauteur de service max.	2000 mm au-dessus du niveau de la mer
Niveau de pression acoustique continue	< 70 dB (A)
Dimensions (lxhxp)	248 x 395 x 594 mm (9.76" x 15.55" x 23.39")
Poids	21 kg (46.30 lbs)
Tension d'alimentation	100 ... 240 V AC ; 50/60 Hz, PFC
Interfaces	RS232-C: 1.200 ... 230.400 Bauds/8 Bits 1 x USB 2.0 Hi-Speed Device pour raccord PC Ethernet 10/100 Mbit/s 1 x port USB Host sur le panneau de commande 2 x port USB Host sur l'arrière
Panneau de commande	Écran tactile, écran couleur LCD- 4,3" / 272 x 480 px
Imprimante	
Technologie d'impression	Transfert thermique
Résolution d'impression	300 dpi
Vitesse d'impression	40 ... 150 mm/s
Largeur d'impression	max. 100 mm
Guidage du matériau	Centré



3.2 Plaque signalétique

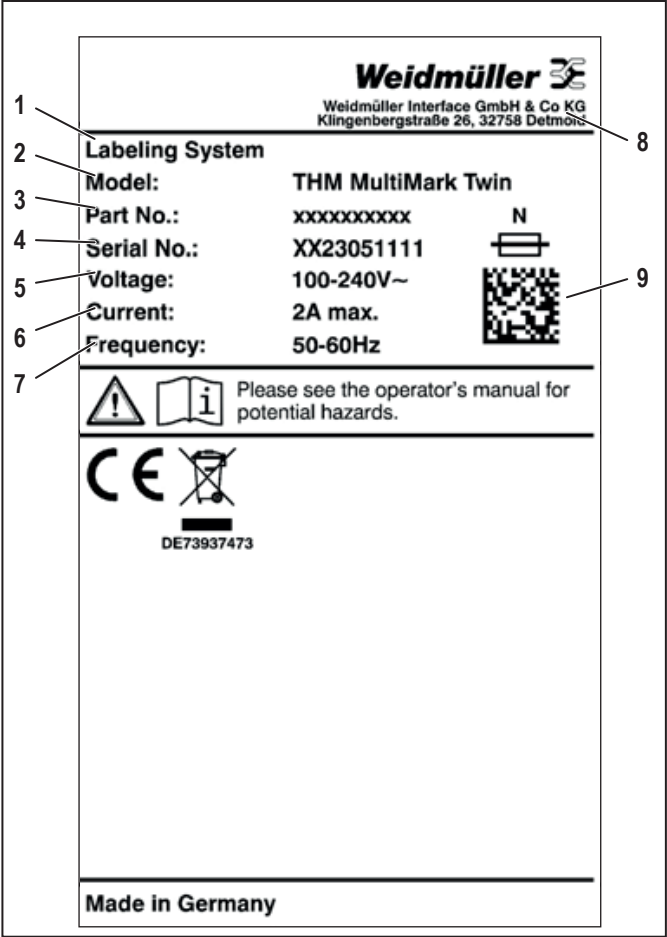





Image 3.6 Plaque signalétique

- 1 Type de produit
- 2 Modèle
- 3 Numéro de matériau
- 4 Numéro de série
- 5 Tension admissible
- 6 Courant maximal
- 7 Plage de fréquence
- 8 Fabricant
- 9 Code QR Données de fabrication

Les symboles suivants sont représentés sur la plaque signalétique.

Symbole	Signification
	Fusible de conducteur neutre
	Conformité UE
	Respecter les consignes d'élimination

Résolution du numéro de série

**MTJJMM####**  
MT Désignation système  
JJ Année  
MM Mois  
#### Numérotation continue

## 4 Déballer l'appareil et le mettre en fonctionnement

Choisissez un lieu d'installation qui correspond aux exigences, voir chapitre 2.1. Respectez également les consignes suivantes :

- Un support stable, à la surface plane et régulière (pour le poids et les dimensions de la machine, voir les caractéristiques électriques).
- Raccordement électrique facilement accessible à proximité
- Suffisamment de place pour un travail ergonomique, de préférence un environnement de bureau

### Contenu de la livraison

- Imprimante
  - Câble secteur
  - Câble USB
  - Ruban de couleur
  - DVD avec logiciel de marquage M-Print® PRO
  - 2 x rouleau de papier (traitement de bande couleur)
  - Manuel d'utilisation
- Vérifiez l'absence de dommages liés au transport sur les composants.
- Vérifiez l'intégrité de la livraison.



Conservez les emballages d'origine pour un transport ultérieur.

- Retirez l'imprimante de l'emballage et placez-la sur une surface plane.
- Branchez le câble secteur sur la prise de raccordement (36, Image 3.5).
- Branchez la prise de raccordement du câble secteur dans une prise à la terre.

Activez l'imprimante, voir chapitre 4.2

### 4.1 Raccordez l'ordinateur ou le réseau informatique

#### ATTENTION

**Une mise à la terre insuffisante ou absente peut provoquer des dysfonctionnements.**

- Veillez à ce que tous les ordinateurs raccordés à l'imprimante ainsi que le câble de raccordement soient mis à la terre.

- Raccordez l'imprimante avec un câble adapté à un ordinateur ou à un réseau.

### 4.2 Activer l'imprimante

- Allumez l'imprimante à l'aide de l'interrupteur secteur (33, Image 3.5).

L'imprimante exécute un test de système puis affiche à l'écran (2, Image 3.1) l'état du système **Prêt**.

# 5 Logiciel de commande

## 5.1 Écran tactile

L'écran tactile vous permet de contrôler le logiciel d'exploitation de l'imprimante et d'exécuter les fonctions suivantes :

- Interrompre les commandes d'impression, poursuivre ou annuler
- Contrôler le fonctionnement autonome avec un support d'enregistrement
- Exécuter une mise à jour logicielle

Plusieurs fonctions et réglages peuvent également être contrôlées via le logiciel M-Print® PRO, voir manuel d'utilisation du logiciel.

Les réglages effectués sur l'écran tactile servent au réglage de base de l'imprimante.



Si vous souhaitez personnaliser les travaux d'impression, vous devez effectuer ces ajustements dans le logiciel.

- Pour ouvrir un menu ou sélectionner un élément de menu, appuyez sur l'icône correspondante.
- Pour faire défiler, faites glisser un doigt vers le haut ou vers le bas sur l'écran tactile.

	Ouvrir le menu
	Interrompre ou poursuivre la commande d'impression
	Répéter la dernière plaquette de marquage
	Annuler et supprimer toutes les commandes d'impression
	Progression des étiquettes

Image 5.1 Touches sur l'écran de démarrage

## 5.2 Écran de démarrage

L'écran de démarrage présente brièvement l'état de fonctionnement.

Après activation	Pendant l'impression
En pause	Après une commande d'impression

Pour certaines configurations logicielles ou matérielles, des icônes supplémentaires s'affichent sur l'écran d'accueil :

07:57

Weidmüller

Prête

Imprimer sur demande sans commande d'impression

08:07

Weidmüller

TEST  
Attente signal START

Imprimer sur demande dans la commande d'impression

08:13

Weidmüller

Prête

Coupe directe pour les couteaux PCU raccordés

Début du traitement d'une seule étiquette dans la commande d'impression (impression avec don, découpe, etc.).

Déclenchement d'une coupe directe sans transport de matériel.

Selon la configuration, l'en-tête affiche différentes informations sous forme de widgets :

Image 5.2 Widgets dans la ligne d'en-tête

	La réception de données via une interface est signalée par une goutte tombante
	La fonction <b>Sauvegarder le flux de données</b> est active. Toutes les données reçues sont enregistrées dans un fichier .lbl, voir manuel de configuration.
	Avertissement préalable de la fin du film : le diamètre résiduel du rouleau d'alimentation du film est inférieur à une valeur définie, voir manuel de configuration
	Carte SD installée
	Clé mémoire USB installée
	gris : adaptateur Bluetooth installé blanc : connexion Bluetooth active
	Connexion Wi-Fi active Le nombre d'arcs blancs symbolise l'intensité du signal Wi-Fi.
	Connexion Ethernet active
	Connexion USB active
	Programme abc actif
08:24	Heure

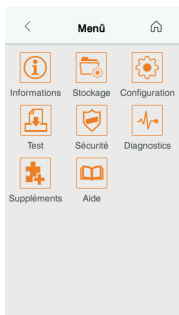


Image 5.3 Widgets dans la ligne de titre de l'écran de démarrage

12

Weidmüller


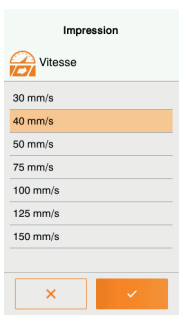
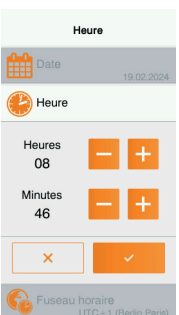
2967560000/01/07.2024








## 5.3 Naviguer dans le menu

			<div> En appuyant sur la roue crantée, vous pouvez afficher le niveau de sélection du menu de commande.</div> <div> En appuyant sur la flèche, vous pouvez revenir en arrière d'un niveau.</div> <div> En appuyant sur la maison, vous pouvez afficher la page d'accueil.</div>
Page d'accueil	Niveaux de sélection	Niveaux de paramètres et de fonctions	

- Appuyez sur la sélection jusqu'à atteindre le niveau de paramètre ou de fonction souhaité.

Si vous sélectionnez une fonction, l'imprimante exécute cette fonction directement ou une boîte de dialogue préparatoire est affichée. Si vous sélectionnez un paramètre, les options de réglage respectives sont affichées.

			
Paramètres logiques	Paramètres de sélection	Paramètres numériques	Date/Heure

Élément de commande	Fonction
	Curseur pour régler la valeur
	Réduction progressive de la valeur
	Augmentation progressive de la valeur
	Quitter le niveau de réglage sans sauvegarder
	Quitter le niveau de réglage et sauvegarder
	Le paramètre est désactivé, l'actionnement active le paramètre
	Le paramètre est activé, l'actionnement désactive le paramètre

## 6 Installer l'imprimante

	<b>ATTENTION</b>
	<p><b>Risque de blessure !</b></p> <p>Lors de l'installation de l'imprimante, il faut réaliser des opérations avec le couvercle ouvert.</p> <p>► Assurez-vous que les cheveux, les vêtements lâches, les bijoux ou autres objets similaires ne sont pas en contact avec les pièces rotatives exposées.</p>



Pour la configuration de l'imprimante, le seul outil requis est la clé à six pans fournie (25, Image 3.3).

### 6.1 Remplacer le rouleau de traction

L'imprimante est équipée d'un rouleau de traction à revêtement en caoutchouc (7). Si nécessaire, le rouleau de traction peut être remplacé (MM PLUS ROLLER 115. n° de commande 2672590000).

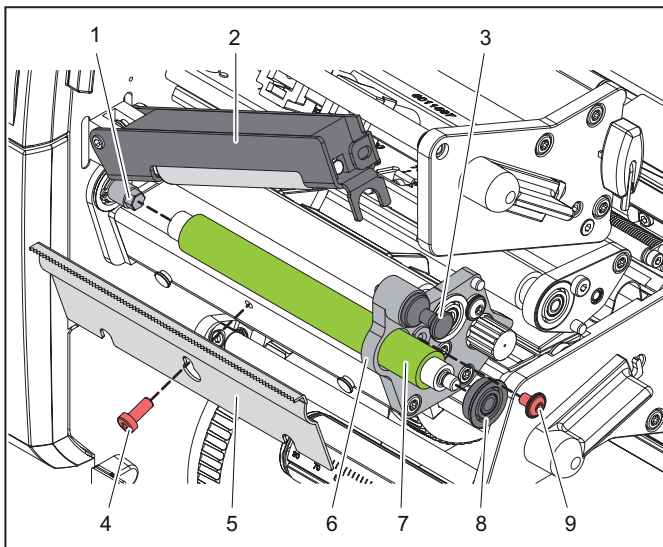


Image 6.1 Remplacer le rouleau de traction

- Ouvrez le couvercle de l'imprimante.
  - Retirez les boulons de verrouillage (3).
- Le système de pression (2) pivote vers le haut.
- Desserrez la vis (4) et démontez le bord de déchirement (5).
  - Desserrez la vis (9) et sortez le rouleau de traction (7) avec le palier (8) de la platine du palier (6).
  - Glissez le rouleau de traction dans la platine du palier (6) vers l'arbre (1).

- Tournez le rouleau de traction jusqu'à ce que le six pans de l'arbre s'insère dans le six pans du rouleau de transport.
- Placez le palier (8) sur les tenons du rouleau et glissez-le dans la platine du palier (6).
- Fixez le palier (8) avec la vis (9).
- Montez le bord de déchirement.

### 6.2 Positionnez le rouleau de matériau sur le support de roue

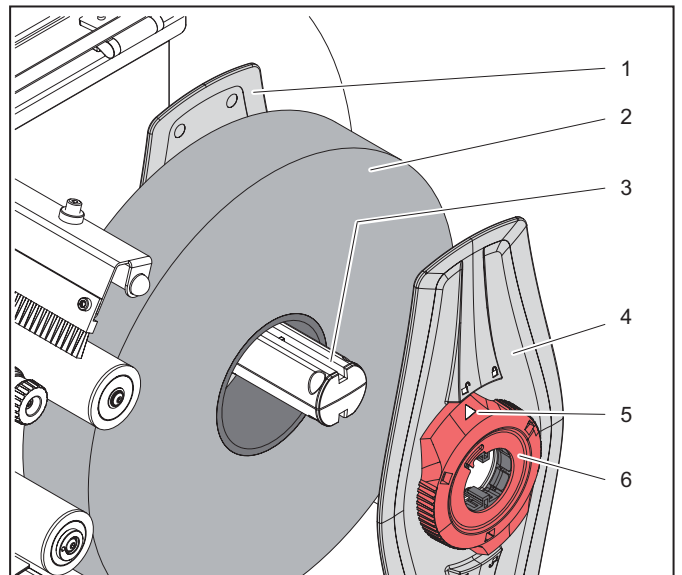


Image 6.2 Insérez le rouleau de matériau

- Ouvrez le couvercle.
- Pour desserrer le margeur (4), tournez l'anneau de réglage (6) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la flèche pointe vers le symbole de déverrouillage.
- Desserrez le margeur (4) du support de roue (3).
- Faites glisser le rouleau de matériau (2) sur le support de roue (3) de sorte que la face du matériau à imprimer soit tournée vers le haut.
- Placez le margeur (4) sur le support de roue (3) et poussez-le jusqu'à ce que les deux margeurs s'appuient contre le rouleau de matériau (2) et qu'une résistance significative se fasse sentir lors du coulissement.
- Tournez l'anneau de réglage (6) dans le sens horaire jusqu'à ce que la flèche pointe vers le symbole de déverrouillage.

### 6.3 Placer le matériau dans le mécanisme d'impression

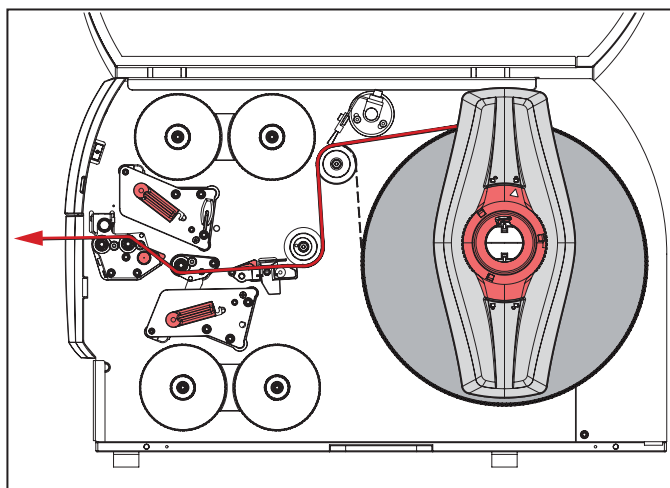


Image 6.3 Course du matériau dans l'imprimante

- Déroulez une bande d'étiquettes d'environ 50 cm de longueur du rouleau pour la placer dans le mécanisme d'impression.

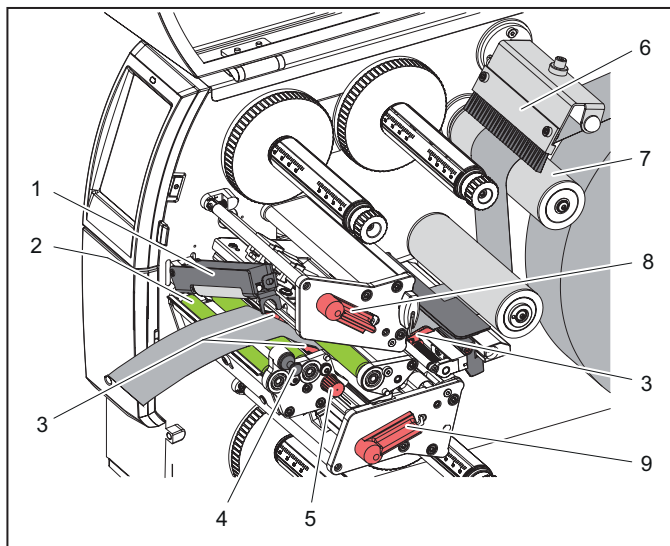


Image 6.4 Placer le matériau dans le mécanisme d'impression

- Serrez les boulons de verrouillage (4).  
Le système de pression (1) pivote vers le haut.
- Tournez le levier (8) **dans le sens antihoraire** et le levier (9) **dans le sens horaire** pour déverrouiller et lever les deux têtes d'impression.
- Abaissez la brosse (6) du rouleau de déviation (7).
- Tournez le bouton (5) jusqu'à ce que les deux guides (3) soient si éloignés l'un de l'autre que le matériau puisse passer entre.

- Guidez le matériau par les deux unités d'impression jusqu'au rouleau de traction (2) et placez-le entre les guides (3).

Appareils avec embout de perforation uniquement :

- Guidez le matériau entre les lames de perforation .
- Tournez le levier (8) dans le sens horaire pour verrouiller la tête d'impression supérieure.
- Serrez les boulons de verrouillage (4), enfoncez le système de pression (1) vers le bas et verrouillez-le avec les boulons de verrouillage.
- Tournez le rouleau de matériau dans le sens opposé au sens de transport du matériau jusqu'à ce que le matériau soit tendu.
- Tournez le levier (9) dans le sens antihoraire pour verrouiller la tête d'impression inférieure.
- Repivotez la brosse (6) sur le rouleau de déviation (7).

### 6.4 Régler la barrière lumineuse pour étiquettes

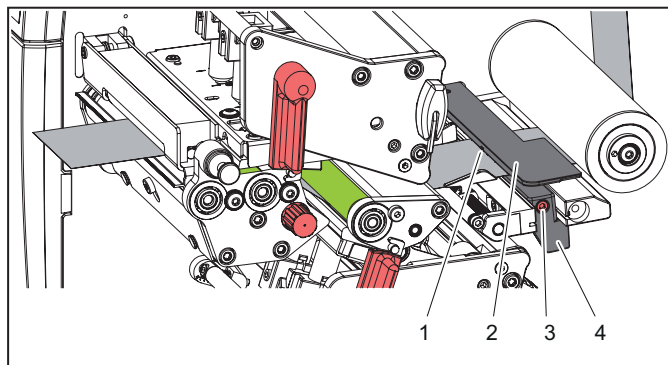


Image 6.5 Barrière lumineuse pour étiquettes

La barrière lumineuse pour étiquettes (2) est alignée en usine sur le centre du matériau. La position de la barrière lumineuse peut être déplacée en biais par rapport au sens de fonctionnement, si par ex. le matériau doit être traité avec des marques de réflexion ou des estampages. Si l'imprimante est allumée, une LED jaune s'allume sur la position du capteur (1).

- Desserrez la vis (3).
- Positionnez la barrière lumineuse pour étiquettes avec la poignée (4) de façon à ce que le capteur (1) puisse détecter les absences d'étiquettes ou une marque de réflexion ou un estampage.

Alternative, si les étiquettes n'ont pas une forme rectangulaire :

- Alignez la barrière lumineuse pour étiquettes avec la poignée (4) de façon à ce que le bord le plus à l'avant de l'étiquette dans le sens de fonctionnement soit détecté.
- Resserrez la vis (4).



## 6.5 Régler le système de pression de la tête

Les têtes d'impression sont enfoncées respectivement par deux coulisseaux, qui se trouvent au centre de l'équerre de tête en position initiale. Ce réglage peut être conservé pour la plupart des applications.

Si l'image imprimée s'éclaircit sur les bords en cas d'utilisation de matériaux très larges, les coulisseaux peuvent être décalés.



Clé à six pans

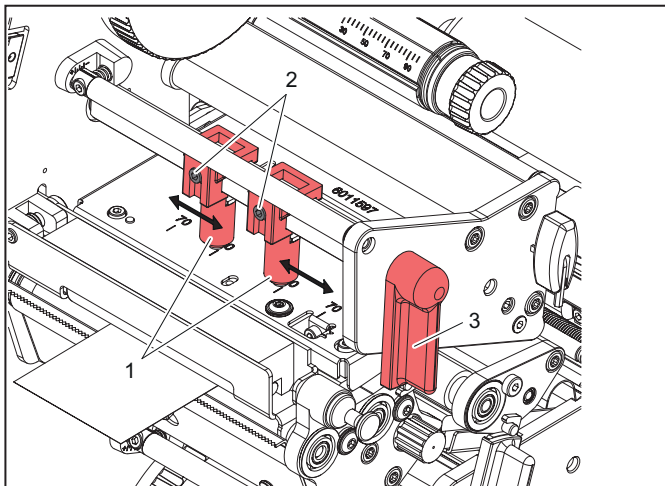


Image 6.6 Régler le système de pression de la tête supérieure

- Tournez le levier (3) dans le sens horaire pour verrouiller la tête d'impression supérieure.
- Desserrez les deux tiges filetées (2) avec la clé à six pans.
- Déplacez les coulisseaux (1) de façon symétrique jusqu'à la valeur d'échelle de 70 au maximum.
- Serrez les deux tiges filetées (2).
- Tournez le levier (2) dans le sens antihoraire pour déverrouiller la tête d'impression.

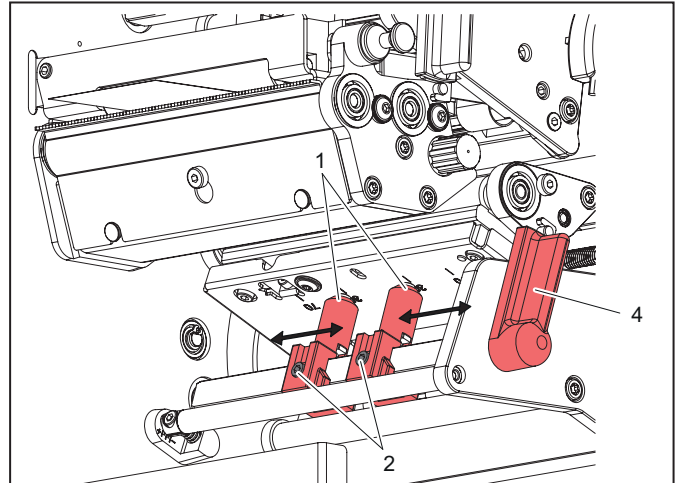


Image 6.7 Régler le système de pression de la tête inférieure

- Tournez le levier (4) dans le sens antihoraire pour verrouiller la tête d'impression inférieure.
- Desserrez les deux tiges filetées (2) avec la clé à six pans.
- Déplacez les coulisseaux (1) de façon symétrique jusqu'à la valeur d'échelle de 70 au maximum.
- Serrez les deux tiges filetées (2).
- Tournez le levier (2) dans le sens horaire pour déverrouiller la tête d'impression.



## 6.6 Insérer le film de transfert



- Nettoyez la tête d'impression avant d'insérer un film de transfert, voir chapitre 8.

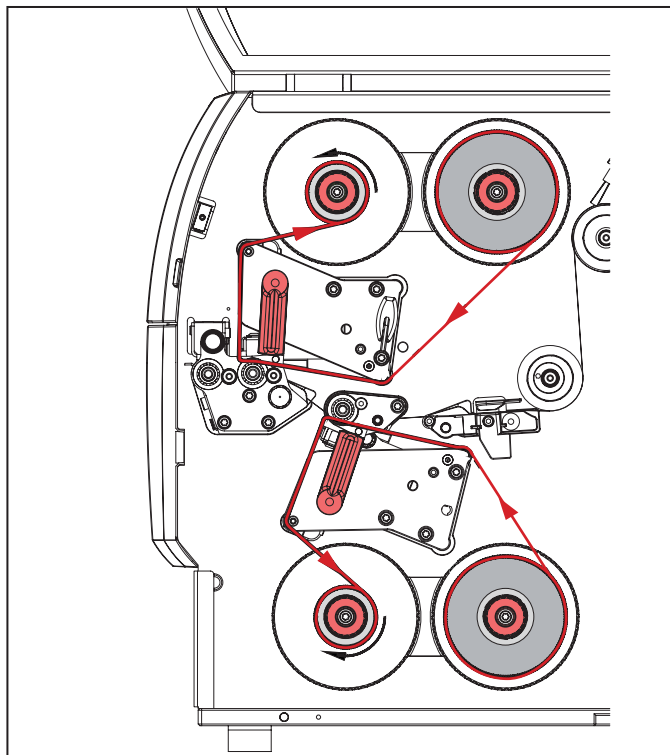


Image 6.8 Course du film de transfert

La course du film s'applique pour les films avec un côté revêtement à enroulement extérieur.



Pour enrouler le film de transfert, utilisez un noyau avec une largeur comprise entre la largeur du film et 115 mm.

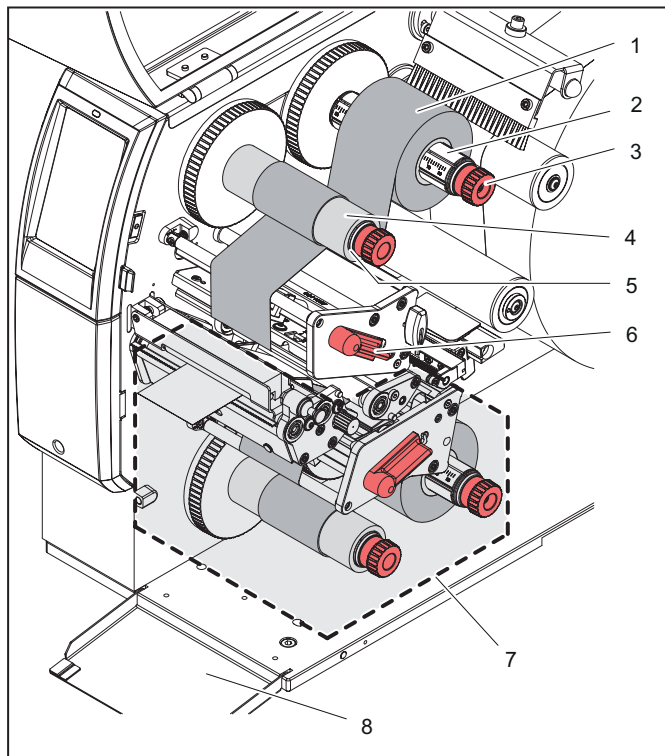


Image 6.9 Insérer un film de transfert

- Tournez le levier (6) dans le sens antihoraire pour déverrouiller la tête d'impression supérieure.
- Faites glisser le rouleau de film de transfert (1) sur l'enrouleur (2) de sorte que le revêtement de couleur du film soit tourné vers le bas lors du déroulement.
- Positionnez le rouleau de film de transfert (1) sur le dérouleur, de sorte que les valeurs d'échelle des deux côtés du rouleau soient identiques.
- Maintenez le dérouleur (2) et tournez le bouton rotatif sur le dérouleur (3) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le rouleau de film de transfert soit fixé.
- Faites glisser un noyau de film de transfert adapté (4) sur l'enrouleur de film de transfert (5) et fixez-le de la même manière.
- Guidez le film de transfert à travers le module d'impression, voir Image 6.8.
- Fixez l'extrémité du film de transfert avec du ruban adhésif sur le noyau de film de transfert (4). Respectez pour cela le sens de rotation de l'enrouleur de film de transfert dans le sens antihoraire.
- Tournez l'enrouleur de film de transfert (5) dans le sens antihoraire pour lisser la course du film de transfert.
- Tournez le levier (6) dans le sens horaire pour verrouiller la tête d'impression.
- Si vous souhaitez imprimer le matériau des deux côtés, placez de la même manière un rouleau de film de transfert dans l'unité d'impression inférieure (7).

## 6.7 Régler la course du film de transfert

La formation de plis sur la course du film de transfert peut provoquer des défauts sur l'image d'impression. Afin d'éviter la formation de plis, la déviation du film de transfert (3) peut être ajustée.



L'ajustement peut de préférence être réalisé pendant le processus d'impression.



Clé à six pans

- Lisez le réglage actuel sur l'échelle (1) et notez-le.
- Tournez la vis (2) et observez le comportement du film.

Tournez dans la direction + pour tendre le bord intérieur du film de transfert.

Tournez dans la direction – pour tendre le bord extérieur du film de transfert.



Un mauvais réglage du système de pression de la tête peut également entraîner des plis sur la course du film.

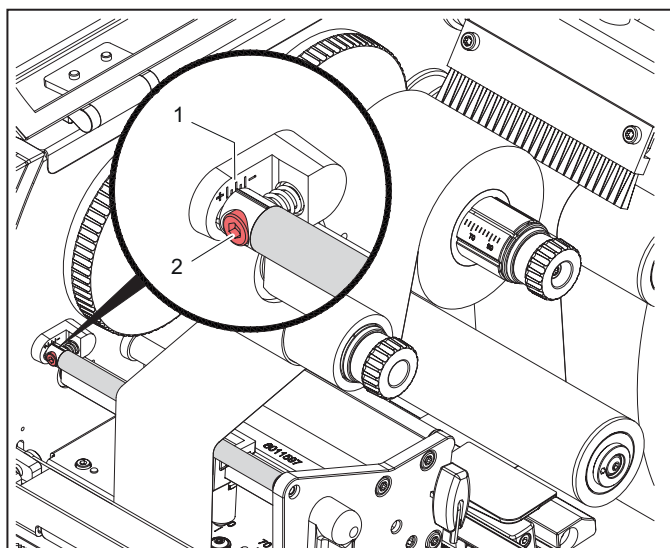


Image 6.10 Régler la course du film de transfert supérieur

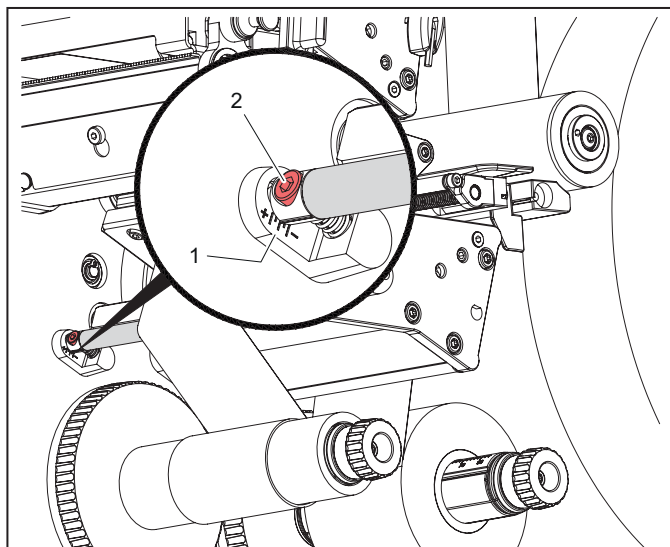


Image 6.11 Régler la course du film de transfert inférieur

## 7 Processus d'impression

### ATTENTION

#### Endommagement des têtes d'impression en cas d'utilisation non conforme !

- ▶ Ne touchez pas la partie inférieure des têtes d'impression avec les doigts ou avec des objets tranchants.
- ▶ Veillez à ce que les étiquettes ne soient pas contaminées.
- ▶ Veillez à ce que la surface des étiquettes soit lisse. Les plaquettes de marquage rugueuses réagissent comme de l'émeri et réduisent la durée de vie de la tête d'impression.
- ▶ Imprimez à une température de tête d'impression aussi faible que possible.

L'imprimante est prête à fonctionner si tous les raccordements sont établis et que les plaquettes de marquage sont insérées ainsi qu'un film de transfert le cas échéant.

### 7.1 Configurer l'impression d'un côté

La tête d'impression inférieure peut être désactivée si nécessaire. Cela permet de traiter des étiquettes de la même manière que dans des imprimantes à un côté.

- ▶ Activez le paramètre **Réglages > Imprimer > Désactiver la tête inférieure**.
- ▶ Ouvrez la tête d'impression inférieure.
- ▶ Retirez le film de transfert de l'unité d'impression inférieure.
- ▶ Envoyez la commande d'impression avec une largeur de matériau simple.

### 7.2 Fonction Économie de film

Cette fonction permet de détecter de longues sections dans lesquelles aucune information ne doit être imprimée. Pendant cette période, le module d'impression inférieur est inactif, la tête d'impression est ainsi relevée pendant l'avance des étiquettes et le transport de film est annulé. Cela réduit la consommation de film de transfert. La longueur minimum de la section non imprimée pour la fonction d'économie de film est définie dans le logiciel et dépend de la vitesse d'impression.

La fonction d'économie de film peut être activée en permanence dans la configuration de l'imprimante.

### 7.3 Éviter les pertes de matériaux



Les informations d'impression pour une section sont apposées sur le matériau à différents moments à deux emplacements différents dans le sens de transport du matériau.

À chaque interruption de l'impression, le comportement suivant est donc exécuté :

Le matériau imprimé sur la partie inférieure est déplacé vers la tête d'impression supérieure pour compléter l'impression, sans que le matériau suivant ne soit déjà imprimé sur la partie inférieure. Le retour du matériau vers la tête d'impression inférieure n'est pas autorisé pour des raisons de guidage sécurisé du matériau. Cela entraîne des sections non imprimées et donc non utilisables sur les bandes de matériau.

En cas de fonctionnement avec un couteau, la perte de matériau est d'au moins 110 mm pour un matériau sans fin. En cas d'utilisation de matériaux structurés, sur lesquels l'impression doit être synchronisée avec le transport de matériau, la perte peut atteindre une longueur de plus de 300 mm.

Pour limiter les pertes de matériau, les interruptions du fonctionnement continu de l'impression doivent être réduites :

- Les ordres d'impression ne doivent être interrompus que si cela est impérativement nécessaire.
- Les ordres d'impression avec peu de sections d'impression, notamment les ordres avec une seule section d'impression, doivent être évités.
- Les situations de défaut prévisibles doivent être évitées, voir chapitre 7.4. En cas de défaut, la perte de matériau est particulièrement grande, car le plus souvent, le matériau déjà imprimé doit être également éjecté.

### Optimiser l'impression

- ▶ Afin de réduire la perte de matériau, activez le paramètre **Réglages > Imprimer > Optimisation de la double impression**.

Avec ce réglage, un ordre d'impression n'est pas traité immédiatement jusqu'à la fin. L'imprimante arrête le matériau dans une position sur laquelle un ordre suivant sans étiquettes vides peut être imprimé, et attend de nouvelles données d'impression. Après réception des nouvelles données, l'ordre d'impression non terminée entièrement au préalable est complétée automatiquement et le nouvel ordre est démarré sans étiquette vide entre.

Si aucune autre donnée d'impression n'est attendue, l'ordre peut être terminé avec la fonction **Compléter l'ordre**.

## 7.4 Éviter les pertes de données



En cas de défauts réparables, les sections terminées avant l'erreur par la tête d'impression inférieure, mais non complétées par la tête d'impression supérieure, ne sont pas répétées. Les données de ces sections ne sont plus disponibles pour l'imprimante.

- ▶ Évitez les situations de défaut prévisibles.
- ▶ Afin d'éviter les erreurs **Papier vers la fin** ou **Film vers la fin**, mettez l'imprimante en pause avant la fin du matériau.
- ▶ Après avoir inséré un nouveau matériau, poursuivez l'ordre d'impression en annulant la pause. Il n'y a alors pas de perte de données.

### Pause en cas d'avertissement préalable pour le film

L'avertissement préalable pour le film permet d'éviter l'erreur **Film vers la fin** de façon systématique :

- ▶ Pour le diamètre restant, sélectionnez le rouleau de réserve dans le paramètre **Réglages > Film de transfert > Avertissement de film** par ex. 35 mm.

Si le diamètre restant défini du rouleau de réserve n'est pas atteint, l'imprimante passe automatiquement en pause.

## 7.5 Perforer

### Uniquement pour les appareils avec couteau de perforation

- ▶ Activez les commandes de perforation du matériau dans le logiciel.
- ▶ Adaptez le degré de perforation au matériau.



Si le logiciel ne propose pas de réglage pour le degré de perforation, l'adaptation peut être réalisée dans la configuration de l'imprimante.

## 8 Nettoyage

Pour atteindre une qualité d'impression homogène, l'appareil doit être nettoyé une fois par mois.

	<b>DANGER</b>
	<b>Danger de mort lié à la tension secteur.</b> ► Avant de commencer à travailler, vérifiez que l'imprimante est déconnectée du réseau électrique.

<b>ATTENTION</b>
<b>L'imprimante risque d'être endommagée !</b> Les produits nettoyants agressifs, les produits abrasifs ou les solvants peuvent endommager l'imprimante. ► Utilisez uniquement les produits de nettoyage recommandés pour le nettoyage.

### Produits de nettoyage recommandés

Rouleaux d'impression, ligne d'impression et barrière lumineuse	Isopropanole > 99,9 %
Autres surfaces sur l'appareil	Isopropanole 70-100 %

- Éliminez la poussière et les peluches de papier dans la zone d'impression avec un pinceau souple ou un aspirateur.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'imprimante.

### 8.1 Nettoyer les rouleaux d'impression

Les salissures sur les rouleaux d'impression peuvent altérer l'image d'impression et empêcher le transport de matériau.

- Abaissez les têtes d'impression.
- Retirez les plaquettes de marquage et le film de transfert de l'imprimante.
- Retirez les dépôts avec de l'alcool pur et un chiffon doux.
- Si les rouleaux présentent des dommages, remplacez les rouleaux, voir la section Service.

### 8.2 Nettoyer les têtes d'impression

Pendant le processus d'impression, des salissures peuvent s'accumuler sur les têtes d'impression et altérer l'image d'impression, par ex. par des différences de contraste ou des bandes verticales.

#### Intervalle de nettoyage recommandé

Impression thermique directe	À chaque remplacement du rouleau de matériau
Impression par transfert thermique	À chaque remplacement du rouleau du film de transfert

	<b>ATTENTION</b>
	<b>Risque de blessure par une ligne de tête d'impression chaude.</b> Laissez les têtes d'impression refroidir avant de débuter le nettoyage.

<b>ATTENTION</b>
<b>Les têtes d'impression peuvent être endommagées !</b> Les objets durs ou tranchants peuvent rayer les têtes d'impression. La couche de protection en verre des têtes d'impression ne doit pas être touchée.

- Abaissez les têtes d'impression.
- Retirez les plaquettes de marquage et le film de transfert de l'imprimante.
- Nettoyez les têtes d'impression avec un stylo de nettoyage spécial ou avec un coton-tige imbibé d'alcool pur.
- Laissez les têtes d'impression sécher pendant 2 à 3 minutes.

### 8.3 Nettoyez la barrière lumineuse pour étiquettes

Les capteurs d'étiquettes peuvent être encrassés par de la poussière de papier. Cela peut altérer la détection des marques de début d'étiquettes ou des marques d'impression.

#### ATTENTION

##### La barrière lumineuse peut être endommagée !

Les objets durs ou tranchants peuvent rayer la barrière lumineuse.

► Utilisez uniquement de l'alcool pour le nettoyage.

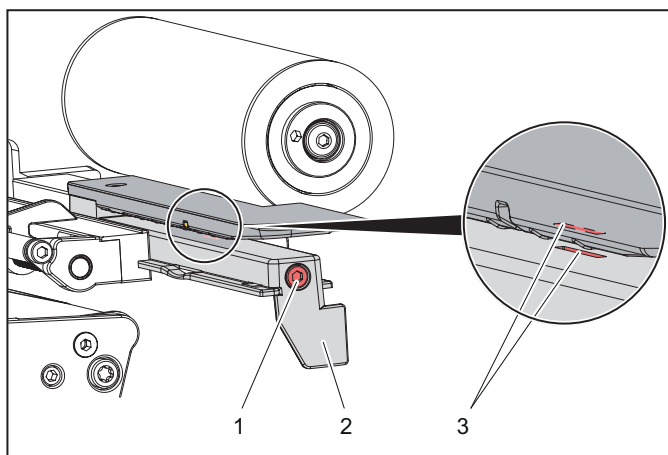


Image 8.1 Nettoyez la barrière lumineuse pour étiquettes

- Retirez les plaquettes de marquage et le film de transfert de l'imprimante.
- Desserrez la vis (1).
- Tirez lentement la barrière lumineuse pour étiquettes vers l'extérieur par la poignée (2).



Veillez à ce que le câble des barrières lumineuses ne soit pas tendu.

- Nettoyez la barrière lumineuse pour étiquettes et la fente de capteur (3) avec un pinceau ou avec un coton-tige imbibé d'alcool pur.
- Remplacez la barrière lumineuse pour étiquettes en position initiale par la poignée (2).
- Remplacez les plaquettes de marquage et le film de transfert.

## 9 Dépannage

### 9.1 Affichage de défauts

En cas d'erreur, cette dernière est affichée sur l'écran tactile.



Image 9.1 Affichage de défauts

La résolution du défaut dépend du type d'erreur, voir chapitre 9.2.

Afin de poursuivre le fonctionnement, les options suivantes sont disponibles :

<b>Répéter</b>	Après élimination de la cause du défaut, la commande d'impression est poursuivie.
<b>Annuler</b>	La commande d'impression actuelle est annulée.
<b>Avancer</b>	Le transport de plaquette de marquage est synchronisé à nouveau. Ensuite, le traitement de la commande peut être poursuivi avec <i>Répéter</i> .
<b>Ignorer</b>	La signalisation d'erreur est ignorée. La commande d'impression est poursuivie avec une fonction éventuellement restreinte.
<b>Enregistrer le journal</b>	L'erreur ne permet pas le processus d'impression. Pour une analyse plus précise, différents fichiers systèmes peuvent être déposés dans une mémoire externe.



Les sections terminées par la tête d'impression inférieure, mais non complétées par la tête d'impression supérieure, ne sont pas répétées. Cela réduit le nombre total de sections générées dans l'ordre d'impression.

► Si nécessaire, imprimez ces sections a posteriori.

Si l'ordre d'impression contient des compteurs, l'ordre d'impression n'a pas été poursuivi avec les bonnes valeurs de compteur après avoir appuyé sur le bouton **Répéter**.

► Dans ce cas, terminez l'ordre d'impression avec **Annuler**.

► Démarrez le nouvel ordre d'impression avec les valeurs de compteur adaptées.



## 9.2 Messages d'erreur et résolution

Signalisation d'erreur	Cause	Résolution
Système de pression ouvert	Système de pression sur le rouleau de traction non fermé	► Fermer le système de pression
Code-barres trop grand	Code-barres trop grand pour la zone attribuée sur la plaquette de marquage	► Réduire ou déplacer le code-barres
Erreur de code-barres	Contenu du code-barres non valide, par ex. caractères alphanumériques dans un code-barres numérique	► Corriger le contenu du code-barres
Fichier introuvable	Appel d'un fichier du support de mémoire non disponible	► Vérifier le contenu du support de mémoire
Tête d'impression supérieure/inférieure rabattue	Tête d'impression non verrouillée	► Verrouiller la tête d'impression
Tête d'impression supérieure/inférieure trop chaude	Échauffement trop important de la tête d'impression	► Après une pause, la commande d'impression se poursuit automatiquement. En cas d'occurrence répétée, réduire le niveau de chauffage ou la vitesse d'impression dans le logiciel
Retirer le film supérieur/inférieur	Film de transfert inséré, alors que l'imprimante est réglée sur l'impression thermique directe.	► Pour l'impression thermique directe : retirer le film de transfert
		► Pour l'impression par transfert thermique : activer l'impression par transfert dans la configuration d'imprimante ou le logiciel
Vérifier la bobine de film en haut/en bas	Le sens de déroulement du film défini ne convient pas à la configuration, le film est inséré à l'envers	► Nettoyer la tête d'impression Insérer le film correctement
	La configuration ne correspond pas au film utilisé	► Ajuster la configuration
Film supérieur/inférieur vers la fin	Film de transfert épuisé	► Insérer le nouveau film de transfert
	Film de transfert fondu lors de l'impression	► Annuler la commande d'impression Modifier le niveau de chauffage à l'aide du logiciel Nettoyer la tête d'impression Insérer le film de transfert Redémarrer la commande d'impression
	Des étiquettes thermiques doivent être traitées, mais l'impression par transfert a été activée dans le logiciel	► Annuler la commande d'impression Passer à l'impression thermique dans le logiciel Redémarrer la commande d'impression
Aucune plaquette de marquage	Plusieurs plaquettes de marquage sont manquantes sur les bandes d'étiquettes	► Appuyez sur <b>Répéter</b> jusqu'à ce que la prochaine plaquette de marquage sur la bande soit détectée.
	Le format de plaquette de marquage spécifié dans le logiciel ne correspond pas au format réel	► Annuler la commande d'impression ► Modifier le format d'étiquettes dans le logiciel Redémarrer la commande d'impression
	Il y a du matériel continu dans l'imprimante, mais le logiciel attend des plaquettes de marquage	► Annuler la commande d'impression Changer le format des étiquettes dans le logiciel Redémarrer la commande d'impression



Signalisation d'erreur	Cause	Résolution
Échec du levage/de l'abaissement de la tête	Erreur de la fonction d'économie de film, position cible non atteinte lors du levage ou de l'abaissement de la tête d'impression	► Désactiver et réactiver l'imprimante Notifier le service technique si le problème survient à nouveau.
Erreur de lecture	Erreur de lecture lors de l'accès au support de mémoire	► Vérifier les données sur le support de mémoire Sauvegarder les données Reformater le support de mémoire
Matériau trop épais	Le couteau ne coupe pas le matériau, mais peut revenir à la position initiale	► Appuyer sur <b>Annuler</b> Changer le matériau
Couteau bloqué	Le couteau reste dans le matériau sans bouger indéfiniment	► Désactiver l'imprimante Retirer le matériau bloqué Activer l'imprimante Redémarrer l'ordre d'impression Remplacer le matériau
	Couteau hors service	► Désactiver et réactiver l'imprimante Notifier le service technique si le problème survient à nouveau.
Papier vers la fin	Matériau à imprimer épuisé	► Insérer du matériau
	Erreur dans la course du papier	► Vérifier la course du papier
Erreur d'écriture	Erreur matérielle	► Répéter le processus d'écriture Reformater le support de mémoire
Inscription inconnue	Erreur dans le type de police de téléchargement sélectionné	► Annuler la commande d'impression Changer de type de police
Défaut de tension	Erreur matérielle	► Éteindre et rallumer l'imprimante Informez le service technique en cas de nouvelle occurrence La panne de tension concernée est indiquée, veuillez la noter.
Mémoire pleine	Commande d'impression trop grande : par ex. à cause des polices chargées, de grands graphiques	► Annuler la commande d'impression Réduire la quantité de données à imprimer
Erreur de syntaxe	L'imprimante reçoit une commande inconnue ou incorrecte de l'ordinateur.	► Appuyez sur <b>Ignorer</b> pour passer la commande ► ou ► Appuyez sur <b>Annuler</b> pour annuler la commande d'impression
Type de support inconnu	Support de mémoire non formaté Type de support de mémoire non pris en charge	► Formater le support de mémoire, utiliser un autre support de mémoire
Tête d'impression inférieure désactivée et fermée	Tête d'impression inférieure fermée, même si le paramètre <b>Désactiver la tête inférieure</b> est activé	► Ouvrir la tête d'impression inférieure pour une impression d'un côté ► Annuler la désactivation de la tête d'impression inférieure pour l'impression des deux côtés

### 9.3 Résolution du problème

Problème	Cause	Résolution
Film de transfert froissé	Déviations du film de transfert non ajustée	► Régler la course du film de transfert
	Système de pression de la tête non ajusté	► Régler le système de pression de la tête
	Film de transfert trop large	► Utiliser un film de transfert un tout petit peu moins large que la plaquette de marquage.
L'image d'impression présente des estompages ou des espaces vides	Tête d'impression encrassée	► Nettoyer la tête d'impression
	Température trop élevée	► Réduire la température à l'aide du logiciel.
	Combinaison de plaquettes de marquage et de film de transfert non valide	► Utiliser un autre type de film ou une autre marque de film
L'imprimante ne s'arrête pas lorsque le film de transfert arrive à la fin	L'impression thermique est sélectionnée dans le logiciel	► Passer à l'impression par transfert thermique dans le logiciel
L'imprimante imprime des suites de caractères à la place du format de plaquette de marquage	L'imprimante est en mode écran	► Quitter le mode écran
L'imprimante transporte le matériau des plaquettes de marquage, mais pas le film de transfert	Film de transfert mal inséré	► Vérifier et corriger la course du film de transfert et l'orientation du côté à revêtement
	Combinaison de plaquettes de marquage et de film de transfert non valide	► Utiliser un autre type de film ou une autre marque de film
Lignes blanches verticales sur l'image d'impression	Tête d'impression encrassée	► Nettoyer la tête d'impression
	Tête d'impression défectueuse (défaillance des points de chauffage)	► Remplacer la tête d'impression, voir manuel de service
Lignes blanches horizontales sur l'image d'impression	L'imprimante fonctionne en mode de découpe ou de distribution avec le réglage <b>Transport de retour &gt; optimisé</b>	► Passer le réglage sur <b>Transport de retour &gt; toujours</b> , voir manuel de configuration.
Image d'impression plus claire d'un côté	Tête d'impression encrassée	► Nettoyer la tête d'impression
	Système de pression de la tête non ajusté	► Régler le système de pression de la tête

## 10 Mise hors service de l'appareil et mise au rebut

### 10.1 Mise hors service de l'appareil

- ▶ Éteignez l'imprimante.
  - ▶ Débranchez la prise de courant.
  - ▶ Retirez le matériau des plaquettes de marquage et le film de transfert de l'imprimante.
  - ▶ Emballez l'appareil dans l'emballage d'origine.
- Le système est à présent prêt pour le transport et l'élimination le cas échéant.

### 10.2 Mise au rebut de l'appareil

- ▶ Mettez l'appareil hors service tel que décrit au chapitre 10.1.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit éliminé conformément aux dispositions nationales et locales.



Le produit contient des substances qui peuvent être nocives pour l'environnement et la santé humaine. En outre, il contient des substances qui peuvent être réutilisées par un recyclage ciblé. Respectez les indications relatives à l'élimination conforme du produit. Vous trouverez des informations sur [www.weidmueller.com/disposal](http://www.weidmueller.com/disposal).



Vous pouvez envoyer le produit à Weidmüller pour élimination. Veuillez vous adresser à votre représentant national compétent.

# 11 Agréments et conformité

## 11.1 Déclaration de conformité UE

L'imprimante correspond aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé des directives de l'UE :

- Directive 2014/35/UE relative aux équipements électriques pour une utilisation dans des limites de tension définies
- Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique
- Directive 2011/65/UE relative à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques

Déclaration de conformité UE voir catalogue en ligne

## 11.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.